



# UNIONE ITALIANA TIRO A SEGNO

Ente Pubblico e Federazione Sportiva affiliata al CONI  
TEMPORANEA IMPORTAZIONE ARMI E MUNIZIONI

TEMPORARY IMPORTATION FOR FIREARMS AND AMMUNITION



il Sig. (**Family name/Name**) .....

Nato (**born in town**) ..... (**country**) ..... il (**on**) .....

Domiciliato (**country, town, address**) .....

Titolare di passaporto n. (**Passport n.**) ..... rilasciato il (**issued on**) .....

A (città) (**town**) ..... (Stato) (**Country**) .....

Sarà in Italia per partecipare a ..... che avrà luogo a ..... il .....  
**Will be in Italy to participate at the ..... that will take place in ..... on .....**

Il predetto porta al seguito le seguenti armi, nel numero Massimo di tre (3) di cui è consentita temporanea importazione:  
**He is bringing the following weapons, maximum three (3) for which temporary importation is allowed:**

1) tipo (**type**) ..... matricola (**serial number**) ..... calibro (**caliber**) .....

2) tipo (**type**) ..... matricola (**serial number**) ..... calibro (**caliber**) .....

3) tipo (**type**) ..... matricola (**serial number**) ..... calibro (**caliber**) .....

nonché le seguenti munizioni (nel numero massimo complessivo di 1200 di cui è consentita la temporanea importazione):

**and the hereby listed ammunitions (maximum 1200, for which temporary importation is allowed):**

1) calibre (**calibre**) ..... n. ....

2) calibre (**calibre**) ..... n. ....

3) calibre (**calibre**) ..... n. ....

quantitativo totale munizioni (**Total ammunition quantity**.) n. ....

La presente dichiarazione, vistata dall'Ufficio di P.S. di frontiera abilita il titolare alla temporanea importazione, alla riesportazione ed il trasporto delle suddette armi e per un massimo di 1.200 (milleduecento) cartucce, ai fini delle gare/allenamenti. L'importazione temporanea è consentita senza emissione di documenti doganali e prestazioni di garanzie, su presentazione alla Dogana della presente dichiarazione vistata dall'Ufficio di P.S. di frontiera (Decreto Ministero delle Finanze del 14/09/2016 - G.U. serie speciale n.231 del 3/10/2016).

**This statement, endorsed by the Police Office at the border, allows the holder to temporary import, re-export and transport of the weapons aforementioned for a quantity of ammunition not exceeding 12000 (one thousandtwohundred) ammunition for competition/training purposes. Temporary importation is allowed without the need for customs papers or guarantees to be issued, as it will suffice to produce this statement – duly stamped by the Customs Police at the border to the Customs Authorities (Financial Minstry Decree 14/09/2016).**

Il Segretario Generale UITS  
Avv. Walter De Giusti

Ufficio di Pubblica Sicurezza .....

Visto entrare il .....

La riesportazione delle armi e munizioni dovrà avvenire entro 90 giorni dalla data d'importazione in Italia.

**The re-export of the weapons and ammunition must be within 90 days from the import date in Italy.**

Il Dirigente .....

Visto dell'ufficio doganale di .....

Il Dirigente .....